



ENGLISH

Before using the device, please read the entire instruction manual. Correct application and care is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USE / INDICATIONS
The Exos Rhiza provides stabilization to the first metacarpophalangeal (MCP) joint and the carpometacarpal (CMC) joint. The Exos Rhiza may be used preoperative, postoperative, post-traumatic as well as for degenerative conditions.

CONTRAINDICATIONS
Patients with known allergies to foams, adhesives, or plastic products.

⚠️ WARNINGS and PRECAUTIONS
Do not heat brace on the body.
Check to make sure brace is not too hot prior to application.
Brace should be appropriately sized to the patient to ensure proper support and function.
Care should be taken with patients with delicate or compromised skin, especially the elderly, not to apply the brace too tightly, which MAY cause pressure and shear to the fragile tissue. PATIENTS SHOULD BE INSTRUCTED ON APPROPRIATE TENSIONING DURING ONGOING USE. An under sleeve or stockinette may be used for added protection.
Do not heat Exos™ products to greater than 122°F (50°C).
FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

OPERATING BOA® SYSTEM

To Loosen Boa®:
1. Lift Boa® Knob. (Figure 2)
2. Pull Tab. (Figure 2)

To Close and Tighten Boa®:
1. Push Boa® Knob down. (Figure 3)
2. Turn Boa® Knob clockwise. (Figure 3)
3. Boa® Knob must be in the down/locked position when wearing brace.

HEATING AND APPLICATION

1. Open and unfold brace.
2. Proper heating temperature is 200°F (93°C).
3. Heat brace in Exos™ oven approximately 3-4 minutes or until brace is pliable. Brace should not be too hot to handle comfortably.
4. Ensure that skin is completely dry before application.
5. Fit brace on patient.
6. Remove slack in lace by tightening Boa® Knob.
7. Caution: Do not tighten brace fully until brace has returned to room temperature otherwise indentations in plastic may occur.
8. Accessory strap should be secured in the proper position. (Figure 4)
9. Mold brace into desired position. (Figure 5)
10. Once brace has hardened, the Boa® Knob may be tightened to desired tension.
Warning: The brace should not be worn too tightly. This may produce excessive mechanical force or shear forces to the skin.

CLEANING INSTRUCTIONS

1. Loosen or remove the brace.
2. Wash inside and outside of brace and skin with antibacterial soap and water (86°F/30°C).
3. Rinse thoroughly with water.
4. Use a hair dryer set on high volume and cool setting to thoroughly dry the interior of the brace, and skin.
5. Retighten the brace.

For fitting tips on each Exos™ device visit the Exos™ Provider Center at:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> or Scan the QR image with your smartphone

MATERIAL USED
EVA foam, spandex, nylon, terpolymer, polyester, steel, plastic, nylon 6/6 resin, Antimicrobial treatment

LIMITED PRODUCT WARRANTY
Exos™ covers defects in workmanship and materials up to 8 weeks from date this product is dispensed. Damage caused by normal wear and tear, abuse, or alterations is not covered.
To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ cubre defectos de fabricación y materiales hasta ocho semanas después de la fecha de entrega de este producto. No están cubiertos los daños causados por desgaste normal, uso inadecuado o alteraciones del producto.
Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

ESPAÑOL

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones en su totalidad. La aplicación y los cuidados correctos del dispositivo resultan imprescindibles para su buen funcionamiento.

USO INDICADO / INDICACIONES
La muñequera Exos Rhiza permite estabilizar la primera articulación metacarpofalángica (MCP) y la articulación carpometacarpiana (CMC). La muñequera Exos Rhiza puede usarse antes y después de la intervención quirúrgica, después de un traumatismo y en afecciones degenerativas.

CONTRAINDICACIONES
Pacientes con alergias conocidas a las espumas, los adhesivos o los productos de plástico.

⚠️ ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES
La muñequera debe ajustarla un profesional sanitario cualificado.
No caliente la muñequera una vez colocada en el cuerpo.
Cerciórese de que la muñequera no esté demasiado caliente antes de su aplicación.
La talla de la muñequera debe ser apropiada para el paciente con el fin de garantizar un soporte y funcionamiento adecuados.
Se ha de prestar especial atención en el caso de pacientes con piel delicada o dañada, sobre todo los ancianos, para evitar que la muñequera quede demasiado apretada, lo que podría causar presión y desgarros de los tejidos frágiles. DEBERÁ EXPLICARSE A LOS PACIENTES CÓMO SE APLICA UNA TENSIÓN APROPIADA DURANTE EL USO CONTINUADO DE LA MUÑEUQUERA. Se puede utilizar un estokinete o manguito debajo de la muñequera, para mayor protección.
No caliente los productos Exos™ a más de 100 °C.
PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

OPERATING BOA® SYSTEM

Para aflojar la muñequera Boa®:
1. Levante el botón Boa®. (Figura 2)
2. Tire de la lengüeta. (Figura 2)

Para cerrar y ajustar la muñequera Boa®:
1. Presione el botón Boa®. (Figura 3)
2. Gire el botón Boa® en el sentido de las agujas del reloj. (Figura 3)
3. El botón Boa® debe estar en la posición baja y bloqueada durante el uso de la muñequera.

CALENTAMIENTO Y APLICACIÓN

1. Abra y despliegue la muñequera.
2. La temperatura de calentamiento adecuada es de 93 °C.
3. Caliente la muñequera en un horno Exos™ aproximadamente 3-4 minutos o hasta que la muñequera sea flexible. La muñequera no debe estar demasiado caliente para que se pueda manipular con comodidad.
4. Asegúrese de que la piel está completamente seca antes de la aplicación.
5. Coloque la muñequera en el paciente.
6. Tense el cordón, apretando el botón Boa®.
7. Precaución: no apriete completamente la muñequera hasta que haya vuelto a la temperatura ambiente, para evitar posibles hendiduras en el plástico.
8. La correa accesorio debe ajustarse en la posición adecuada. (Figura 4)
9. Molde la muñequera hasta conseguir la posición deseada. (Figura 5)
10. Cuando la muñequera se haya endurecido, puede apretar el botón Boa® hasta lograr la tensión deseada.
Advertencia: la muñequera no se debe llevar demasiado ajustada. Podría producirse una fuerza mecánica excesiva o fuerzas de cizalla sobre la piel.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. Afloje o retire la muñequera.
2. Lave el interior y el exterior de la muñequera con jabón antibacteriano y agua (30 °C).
3. Enjuague bien con agua.
4. Utilice un secador de pelo a potencia elevada y con aire frío para secar bien el interior de la muñequera y la piel.
5. Vuelva a apretar la muñequera.

For fitting tips on each Exos™ device visit the Exos™ Provider Center at:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> or Scan the QR image with your smartphone

MATERIAL UTILIZADO
Espuma EVA, elastano, nailon, terpolímero, acero con políester, plástico, resina de nailon 6/6, tratamiento antimicrobiano

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ cubre defectos de fabricación y materiales hasta ocho semanas después de la fecha de entrega de este producto. No están cubiertos los daños causados por desgaste normal, uso inadecuado o alteraciones del producto.
Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

DEUTSCH

Vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durchlesen. Das korrekte Anlegen und die richtige Pflege sind Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN
Die EXOS™ Daumen- & Handgelenkorthese stabilisiert das erste Metakarpophalangealgelenk (MCP) und das Karpo-metakar-palgelenk (CMC). Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung des Handgelenks mit chirurgischen Eingriffen, in Kombination post-traumatisch und per

CONTRAINDICAZIONI
Pacienti con allergie note a gommapiuma, adesivi e prodotti in plastica.

⚠️ AVVERTENZE e PRECAUZIONI
Il tutore deve essere applicato da un professionista sanitario qualificato.
Non scaldare il tutore sul corpo.
Accertarsi che il tutore non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire supporto e funzionamento adeguati.
Prestare particolare attenzione ai pazienti con pelle delicata o compromessa, in particolare gli anziani, senza stringere eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni alla tessuto fragile. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®
1. Sollevare la manopola Boa®. (Fig. 1)
2. Tirare la linguetta (Fig. 2)

Per chiudere e stringere il sistema Boa®:
1. Spingere la manopola Boa® verso il basso. (Fig. 3)
2. Ruotare la manopola Boa® in senso orario. (Fig. 3)
3. Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola Boa® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
1. Aprire e spiegare il tutore.
2. La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
3. Scaldare il tutore nel forno Exos™ per circa 3-4 minuti o finché il tutore è duttile. Il tutore non deve essere troppo caldo per una manipolazione confortevole.
4. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
5. Applicare il tutore al paziente.
6. Stringere l'allacciatura serrando la manopola Boa®.
7. Precauzione: non stringere eccessivamente il tutore fino a temperatura ambiente. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS
1. Lösen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 1)
2. Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 2)
3. Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
1. Die Orthese öffnen und aufrollen.
2. Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
3. Die Orthese im empfohlenen Exos™-Ofen etwa 3-4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird. Die Orthese darf nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
4. Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
5. Die Orthese am Patienten anlegen.
6. Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.
7. ACHTUNG: Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.
8. Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
9. Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
10. Nach dem Aushärten der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa®-Knopf eingestellt werden.
11. WARNUNG: Die Orthese darf nicht zu eng getragene werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinwirkung auf die Haut führen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

Tipps zum Anpassen der Exos™-Produkte finden Sie im Exos™ Provider Center unter:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone.

VERWENDETE MATERIALIEN
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester Stahl, Kunststoff, Nylon 6,6-Harz, antibakterielle Behandlung

INGEGNERGARANTIA LOCALI
Exos™ bietet bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.
Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere l'intero manuale d'istruzioni. La corretta applicazione e manutenzione sono di fondamentale importanza per il funzionamento corretto del dispositivo.

USO PREVISTO / INDICAZIONI
Il tutore Exos Rhiza permette di stabilizzare la prima articolazione metacarpo-falangea (MCP) e l'articolazione carpo-metacarpi-ana (CMC). Il tutore Exos Rhiza può essere utilizzato prima o dopo interventi chirurgici, in condizioni post-traumatiche e per condizioni degenerative.

CONTRAINDICAZIONI
Pacienti con allergie note a gommapiuma, adesivi e prodotti in plastica.

⚠️ AVVERTENZE e PRECAUZIONI
Il tutore deve essere applicato da un professionista sanitario qualificato.
Non scaldare il tutore sul corpo.
Accertarsi che il tutore non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire supporto e funzionamento adeguati.
Prestare particolare attenzione ai pazienti con pelle delicata o compromessa, in particolare gli anziani, senza stringere eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni alla tessuto fragile. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®
1. Sollevare la manopola Boa®. (Fig. 1)
2. Tirare la linguetta (Fig. 2)

Per chiudere e stringere il sistema Boa®:
1. Spingere la manopola Boa® verso il basso. (Fig. 3)
2. Ruotare la manopola Boa® in senso orario. (Fig. 3)
3. Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola Boa® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
1. Aprire e spiegare il tutore.
2. La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
3. Scaldare il tutore nel forno Exos™ per circa 3-4 minuti o finché il tutore è duttile. Il tutore non deve essere troppo caldo per una manipolazione confortevole.
4. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
5. Applicare il tutore al paziente.
6. Stringere l'allacciatura serrando la manopola Boa®.
7. Precauzione: non stringere eccessivamente il tutore fino a temperatura ambiente. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS
1. Lösen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 1)
2. Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 2)
3. Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
1. Die Orthese öffnen und aufrollen.
2. Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
3. Die Orthese im empfohlenen Exos™-Ofen etwa 3-4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird. Die Orthese darf nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
4. Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
5. Die Orthese am Patienten anlegen.
6. Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.
7. ACHTUNG: Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.
8. Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
9. Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
10. Nach dem Aushärten der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa®-Knopf eingestellt werden.
11. WARNUNG: Die Orthese darf nicht zu eng getragene werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinwirkung auf die Haut führen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

Tipps zum Anpassen der Exos™-Produkte finden Sie im Exos™ Provider Center unter:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone.

VERWENDETE MATERIALIEN
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester Stahl, Kunststoff, Nylon 6,6-Harz, antibakterielle Behandlung

INGEGNERGARANTIA LOCALI
Exos™ bietet bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.
Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

FRANÇAIS

Veuillez lire tout le manuel d'instructions avant d'utiliser ce dispositif. Une application et un entretien adéquats sont essentiels au bon fonctionnement du produit.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS
L'attelle Exos Rhiza permet de stabiliser la première articulation métacarpo-phalangienne et l'articulation carpo-metacarpienne. Elle peut être également utilisée pour des entorses bénignes du poignet. L'attelle Exos Rhiza ne doit être utilisée en période pré-opératoire, post-opératoire, post-traumatique ainsi qu'en cas d'affections dégénératives.

CONTRA-INDICATIONS
Patients présentant des allergies connues aux mousses, adhésifs ou produits en plastique.

⚠️ AVERTISSEMENTS et PRÉCAUTIONS
L'attelle doit être placée par un professionnel des soins de santé qualifié.
Ne pas faire chauffer l'attelle sur le corps du patient.
S'assurer que l'attelle n'est pas trop chaude avant de la placer sur le patient.
La taille de l'attelle doit être bien adaptée au patient pour assurer un bon maintien et un bon fonctionnement.
Une précaution particulière est requise pour les patients à la peau délicate ou abîmée, particulièrement les personnes âgées. L'attelle ne doit pas être trop serrée, car elle pourrait appliquer trop de pression et causer des plaies fragiles. IL CONVIENT D'INFORMER LES PATIENTS SUR LA TENSION À APPLIQUER POUR L'ATTELLE PENDANT LES PÉRIODES D'UTILISATION CONTINUE. Une fausse manche ou un tricot peuvent être utilisés pour augmenter la protection.
Ne pas faire chauffer les produits Exos™ à une température supérieure à 100 °C.
NE PAS USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

CONTRA-INDICAZIONI
Pacienti con allergie note a gommapiuma, adesivi e prodotti in plastica.

⚠️ AVVERTENZE e PRECAUZIONI
Il tutore deve essere applicato da un professionista sanitario qualificato.
Non scaldare il tutore sul corpo.
Accertarsi che il tutore non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire supporto e funzionamento adeguati.
Prestare particolare attenzione ai pazienti con pelle delicata o compromessa, in particolare gli anziani, senza stringere eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni alla tessuto fragile. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®
1. Sollevare la manopola Boa®. (Fig. 1)
2. Tirare la linguetta (Fig. 2)

Per chiudere e stringere il sistema Boa®:
1. Spingere la manopola Boa® verso il basso. (Fig. 3)
2. Ruotare la manopola Boa® in senso orario. (Fig. 3)
3. Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola Boa® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
1. Aprire e spiegare il tutore.
2. La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
3. Scaldare il tutore nel forno Exos™ per circa 3-4 minuti o finché il tutore è duttile. Il tutore non deve essere troppo caldo per una manipolazione confortevole.
4. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
5. Applicare il tutore al paziente.
6. Stringere l'allacciatura serrando la manopola Boa®.
7. Precauzione: non stringere eccessivamente il tutore fino a temperatura ambiente. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS
1. Lösen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 1)
2. Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 2)
3. Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
1. Die Orthese öffnen und aufrollen.
2. Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
3. Die Orthese im empfohlenen Exos™-Ofen etwa 3-4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird. Die Orthese darf nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
4. Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
5. Die Orthese am Patienten anlegen.
6. Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.
7. ACHTUNG: Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.
8. Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
9. Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
10. Nach dem Aushärten der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa®-Knopf eingestellt werden.
11. WARNUNG: Die Orthese darf nicht zu eng getragene werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinwirkung auf die Haut führen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

Tipps zum Anpassen der Exos™-Produkte finden Sie im Exos™ Provider Center unter:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone.

VERWENDETE MATERIALIEN
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester Stahl, Kunststoff, Nylon 6,6-Harz, antibakterielle Behandlung

INGEGNERGARANTIA LOCALI
Exos™ bietet bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.
Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

NEDERLANDS

Lees de handleiding helemaal door Alvorens het hulpmiddel in gebruik te nemen. Voor een goede werking is het een essentieel belang dat het hulpmiddel op de juiste manier wordt aangebracht en behandeld.

BEVOEGD GEBRUIK/INDICATIES
De Exos Rhiza zorgt voor stabilisatie van het eerste metacarpofalangeale (MCP) gewricht en het carpometacarpale (CMC) gewricht. De Exos Rhiza kan preoperatief, postoperatief, na trauma en bij degeneratieve aandoeningen worden toegepast.

CONTRA-INDICATIES
Patienten met bekende allergieën voor schuimplastic, kleefstoffen of andere plastic producten.

⚠️ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN
De brace moet worden aangebracht door een gekwalificeerde professionele verzorger.
Verwarm de brace niet op het lichaam.
Controleer of de brace niet te warm is voordat u deze aanbrengt.
De brace moet de juiste maat hebben zodat deze effectief is en de patiënt afdoende steun biedt.
Bij patiënten met een gevoelige of beschadigde huid, met name ouderen, mag de brace niet te strak worden aangebracht, aangezien hierdoor druk en schuifkracht kan worden uitgeoefend op het kwetsbare weefsel. PATIENTEN DIENEN INSTRUCTIES TE KRIJGEN OVER HET OP DE JUISTE WIJZE OP SPANNING HOUDEN VAN DE BRACE TIJDENS HET GEBRUIK. Voor extra bescherming kan een amkoks of stockinette worden gebruikt.
Exos™-producten mogen tot maximaal 100 °C worden verwarmd.
UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR EEN PATIENT.

CONTRA-INDICAZIONI
Pacienti con allergie note a gommapiuma, adesivi e prodotti in plastica.

⚠️ AVVERTENZE e PRECAUZIONI
Il tutore deve essere applicato da un professionista sanitario qualificato.
Non scaldare il tutore sul corpo.
Accertarsi che il tutore non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire supporto e funzionamento adeguati.
Prestare particolare attenzione ai pazienti con pelle delicata o compromessa, in particolare gli anziani, senza stringere eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni alla tessuto fragile. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®
1. Sollevare la manopola Boa®. (Fig. 1)
2. Tirare la linguetta (Fig. 2)

Per chiudere e stringere il sistema Boa®:
1. Spingere la manopola Boa® verso il basso. (Fig. 3)
2. Ruotare la manopola Boa® in senso orario. (Fig. 3)
3. Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola Boa® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
1. Aprire e spiegare il tutore.
2. La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
3. Scaldare il tutore nel forno Exos™ per circa 3-4 minuti o finché il tutore è duttile. Il tutore non deve essere troppo caldo per una manipolazione confortevole.
4. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
5. Applicare il tutore al paziente.
6. Stringere l'allacciatura serrando la manopola Boa®.
7. Precauzione: non stringere eccessivamente il tutore fino a temperatura ambiente. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS
1. Lösen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 1)
2. Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 2)
3. Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
1. Die Orthese öffnen und aufrollen.
2. Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
3. Die Orthese im empfohlenen Exos™-Ofen etwa 3-4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird. Die Orthese darf nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
4. Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
5. Die Orthese am Patienten anlegen.
6. Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.
7. ACHTUNG: Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.
8. Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
9. Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
10. Nach dem Aushärten der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa®-Knopf eingestellt werden.
11. WARNUNG: Die Orthese darf nicht zu eng getragene werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinwirkung auf die Haut führen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

Tipps zum Anpassen der Exos™-Produkte finden Sie im Exos™ Provider Center unter:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone.

VERWENDETE MATERIALIEN
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester Stahl, Kunststoff, Nylon 6,6-Harz, antibakterielle Behandlung

INGEGNERGARANTIA LOCALI
Exos™ bietet bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.
Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

SLOVENČINA

Pred použitím zariadenia si prečítajte celý návod na použitie. Správna aplikácia a starostlivosť je nevyhnutná pre správne fungovanie zariadenia.

ÚČEL POUŽITIA A INDIKÁCIE
Exos Rhiza zaisťuje stabilizáciu prvého metakarpofalangeálneho (MCP) kľbu a karpo-metakar-pálneho (CMC) kľbu. Exos Rhiza je možné používať predoperačné, pooperačné, u posttraumatických i degeneratívnych stavov.

CONTRAINDICAZIONI
Pacienti con allergie note a gommapiuma, adesivi e prodotti in plastica.

⚠️ AVVERTENZE e PRECAUZIONI
Il tutore deve essere applicato da un professionista sanitario qualificato.
Non scaldare il tutore sul corpo.
Accertarsi che il tutore non sia troppo caldo prima dell'applicazione.
Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire supporto e funzionamento adeguati.
Prestare particolare attenzione ai pazienti con pelle delicata o compromessa, in particolare gli anziani, senza stringere eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni alla tessuto fragile. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®
1. Sollevare la manopola Boa®. (Fig. 1)
2. Tirare la linguetta (Fig. 2)

Per chiudere e stringere il sistema Boa®:
1. Spingere la manopola Boa® verso il basso. (Fig. 3)
2. Ruotare la manopola Boa® in senso orario. (Fig. 3)
3. Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola Boa® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE
1. Aprire e spiegare il tutore.
2. La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.
3. Scaldare il tutore nel forno Exos™ per circa 3-4 minuti o finché il tutore è duttile. Il tutore non deve essere troppo caldo per una manipolazione confortevole.
4. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.
5. Applicare il tutore al paziente.
6. Stringere l'allacciatura serrando la manopola Boa®.
7. Precauzione: non stringere eccessivamente il tutore fino a temperatura ambiente. AL PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENERE APPROPRIATO DURANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottomanico a stockinette.
Non scaldare i prodotti Exos™ a temperature superiori a 100 °C.
PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS
1. Lösen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 1)
2. Die Lasche ziehen. (Abbildung 2)

Schiießen und Straffen von Boa®:
1. Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 1)
2. Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 2)
3. Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

AUFWÄRMEN UND ANLEGEN
1. Die Orthese öffnen und aufrollen.
2. Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
3. Die Orthese im empfohlenen Exos™-Ofen etwa 3-4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird. Die Orthese darf nicht zu heiß sein, damit sie noch bequem angelegt werden kann.
4. Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
5. Die Orthese am Patienten anlegen.
6. Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.
7. ACHTUNG: Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.
8. Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
9. Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
10. Nach dem Aushärten der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa®-Knopf eingestellt werden.
11. WARNUNG: Die Orthese darf nicht zu eng getragene werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinwirkung auf die Haut führen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN
1. Die Orthese lockern oder entfernen.
2. Die Innen- und Außenseite der Orthese und Ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
3. Gründlich mit Wasser ausspülen.
4. Die Orthese (innen und außen) und Ihre Haut mit einem Fön mit starkem Lüfter und niedriger kalter Temperatur gründlich trocknen.
5. Die Orthese wieder festziehen.

Tipps zum Anpassen der Exos™-Produkte finden Sie im Exos™ Provider Center unter:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone.

VERWENDETE MATERIALIEN
EVA-Schaumstoff, Elasthan, Nylon, Terpolymer, Polyester Stahl, Kunststoff, Nylon 6,6-Harz, antibakterielle Behandlung

INGEGNERGARANTIA LOCALI
Exos™ bietet bis zu 8 Wochen nach Ausgabe dieses Produkts eine Gewährleistung für Verarbeitungs- und Materialfehler. Schäden durch normalen Verschleiß, fehlerhaften Gebrauch oder Veränderungen sind nicht abgedeckt.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO
Exos™ copre i difetti materiali e di fabbricazione fino a 8 settimane dalla data di distribuzione del prodotto. Non sono coperti i danni causati da normale usura, abusi o alterazioni.
Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

- 1. Uvoľnite alebo zložte ortézu.
- 2. Umýte vnútro aj vonkajšok ortézy a pokožku antimikrobiálnym mydlom v vode (30 °C).
- 3. Dôkladne opláchnite vodou.
- 4. Použite sušič na vlasy na najvyššom nastavení a na chladiacej funkcii, aby ste dôkladne vysušili vnútro ortézy a pokožku.
- 5. Opätovne utiahnite ortézu.

Rady na nastavenie jednotlivých zdravotných pomôcok Exos™ nájdete v stredisku výrobcu zariadení Exos™ na stránke:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> alebo Naskenujte QR obrázok pomocou vášho smartfónu

POUŽITÉ MATERIÁLY
EVA pena, spandex, nylon, terpolymer, polyester oceľ, plast, nylonová 6/6 živica, ošetrovánie antimikrobiálnymi látkami

OBMEDZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBK
Spoločnosť Exos™ poskytuje záruku na chyby výroby a materiálov a 8 týžd

日本語

本製品を使用する前に必ず取説説明書をお読みください。製品の適切に機能させるためには、正しい装着、適切な取り扱いが必要となります。

Exos Rhiza は第 1 中手指節 (MCP) 関節と手根中手 (CMC) 関節を安定させます。Exos Rhiza は、術前、術後、外傷後、ならびに変性症状に使用することができます。

用途 / 適応
Exos Rhiza は第 1 中手指節 (MCP) 関節と手根中手 (CMC) 関節を安定させます。Exos Rhiza は、術前、術後、外傷後、ならびに変性症状に使用することができます。

- ▶ プレースの装着は、必ず資格のある医療従事者が行ってください。
- ▶ 本体に装着したままプレースを加熱しないでください。
- ▶ 装着前にプレースが熱すぎないが確認してください。
- ▶ 適切なサポートと機能を確保するため、必ず患者に合ったサイズのプレースを使用してください。
- ▶ 敏感肌または皮膚に損傷のある、特に年配の患者に使用する場合は、圧迫されて脆弱組織が割かれるおそれがあるため、プレースをきつく装着しすぎないよう注意を払う必要がります。継続して使用する場合、患者は必ず適切な肌力に関するアドバイスを受けてください。継続を強化するための、内袖またはメリヤス地を使用できます。
- ▶ Exos™ 製品を 100°Cより高い温度に加熱しないでください。
- ▶ 単一患者専用。

BOA® システム使用手順

Boa® を弛めるには:
▶ Boa® ノブを持ち上げます。(図1)
▶ タブを引きます。(図2)

Boa® を閉じて締め付けるには:
▶ Boa® ノブを押して下さい。(図3)
▶ Boa® ノブを時計回りに回します。(図3)
▶ プレース装着時は、Boa® ノブを必ず下向きに固定した状態にしてください。

加熱と装着

- ▶ プレースを開いて広げます。
- ▶ 適切な加熱温度は、93°Cです。
- ▶ Exos™ フォームを約3-4分またはプレースが柔らかくなる (成形できる状態) までプレースを加熱します。ほどよく振るよう、プレースを加熱しすぎないでください。
- ▶ 装着前に皮膚を完全に乾かしてください。
- ▶ 患者にプレースを取り付けます。
- ▶ Boa® ノブを締めてレースのたるみをなくします。
- ▶ 注意: プレースが室温に戻るまでは完全に締めつけないでください。プラスチックがへこむおそれがあります。
- ▶ 補助ストラップは適切な位置でしっかりと留められていなければなりません。(図4)
- ▶ ご希望の位置にプレースを成形します。(図5)
- ▶ プレースが固まったら、Boa® ノブをご希望のきつさに締めることができます。
- ▶ 警告: プレースをきつく締めすぎないでください。きつく締めすぎると、皮膚に過度の機械的なたとせん断力がかけられます。

清掃手順

1. プレースを弛めるか取り外します。
2. プレースの内側と外側および皮膚を抗菌石鹸と水 (30°C) で洗浄してください。
3. 水で十分に洗い流してください。
4. エアードライヤーを最大風量かつ冷風に設定して使用し、プレースの内側と皮膚を十分に乾かしてください。
5. プレースを締め直してください。

各 Exos™ 機器の装着に役立つ情報については、Exos™ プロバイダーセンター
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> にアクセスするか、または携帯でQRコードをスキャンしてください。

使用材料
EVA フォーム、スバンデックス、ナイロン、ターポリマー、ポリエステル、鋼鉄、プラスチック、ナイロン6/6樹脂、抗微生物処理

限定製品保証
Exos™ は、販売日から8週間、仕上がりまたは材質の欠陥を保証します。通常の磨耗、破れ、誤用、改造による製品損傷は保証対象外となります。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

简体中文

使用本器械之前，请阅读基本说明手册。正确的应用和维护对器械发挥正常工作功能十分重要。

Exos Rhiza 用于固定第一个掌指 (MCP) 关节和腕掌中 (CMC) 关节。Exos Rhiza 可以在术前、术后、创伤后使用以及用于退行性疾病。

禁忌证
已知对泡沫、粘合剂或塑料产品发生过过敏反应的患者。

警告和注意事项

- ▶ 护具应由合格的医务人员给患者穿戴。
- ▶ 不要将护具套在手上加热。
- ▶ 使用前检查器械，护具不会太热。
- ▶ 应根据患者手腕的大小使用合适的护具尺寸，从而确保获得适当支撑并发挥正常的功能。
- ▶ 皮肤敏感或受损的患者（尤其是老年人）使用护具时应特别小心，不要将护具绑得过紧，因为这样可能会对脆弱组织产生压力和剪力。应告知患者在持续使用护具时应保持松紧合适。为提供额外保护，可在护具下使用护套或弹力织物。
- ▶ 不要将 Exos™ 产品加热到 100°C 以上。
- ▶ 仅限单个患者使用。

操作 BOA® 系统

松开 Boa®:
▶ 提起 Boa® 旋钮。(图1)
▶ 将拉片拉开。(图2)

合上并拉紧 Boa®:
▶ 向下按 Boa® 旋钮。(图3)
▶ 顺时针旋转 Boa® 旋钮。(图3)
▶ 使用护具时，Boa® 旋钮必须处于向下/锁定位置。

加热和使用

- ▶ 打开并展开护具。
- ▶ 适当的加热温度为 93°C。
- ▶ 将护具放在 Exos™ 泡沫箱中加热约 3-4 分钟或直到护具易于弯曲。护具不应过热，以操作时舒适为宜。
- ▶ 使用护具前确保皮肤完全干燥。
- ▶ 将护具套在患者手上。
- ▶ 旋紧 Boa® 旋钮，调整松紧的绑带。
- ▶ 注意: 待护具恢复到室温后再完全系紧护具，否则塑料上可能会出现凹痕。附件带应固定在适当的位置。(图4)
- ▶ 将护具调整到适当位置。(图5)
- ▶ 护具变硬后，可将 Boa® 旋钮旋转到合适的松紧度。
- ▶ 警告: 护具不应绑得过紧。绑得过紧会对皮肤产生过大的机械力或剪力。

清洗说明

1. 松开或取下绑带。
2. 使用抗菌肥皂和水清洗护具内外部和皮肤 (30°C)。
3. 用水彻底冲洗干净。
4. 使用设为高风量 and 冷风的吹风机彻底吹干护具内部和皮肤。
5. 重新拉紧护具。

RENGØRINGSINSTRUKSJONER

1. Løse skinnen og fjern den.
2. Vask hud og skinn innvendig og utvendig med antibakteriell såpe og vann (30°C).
3. Skyl grundig med vann.
4. Bruk en hårføner satt til høy styrke og kald luft for å tørke huden og innsiden av skinnen grundig.
5. Stram til skinnen på nytt.

想要了解每个 Exos™ 器械的佩戴技巧，请访问 Exos™ 供应商中心:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> 或者使用您的智能手机扫描二维码图像

使用的材料
EVA 泡沫、聚酯、尼龙、三元共聚酯、聚酯钢、塑料、尼龙 6/6 树脂、抗生素处理

有限产品保修
Exos™ 产品自发货之日起 8 周内对材料和工艺缺陷提供保修。因正常磨损、误用或改造造成的损坏均不在保修范围内。这项保修的条款会在某种程度上与地方法规不一致。这时采用地方法规的规定。

各 Exos™ 器械的穿戴信息
EVA 泡沫、spandex、尼龙、terpolymer、polyester 钢、塑料、尼龙6/6、抗微生物处理

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este dispositivo, ler o manual de instruções na íntegra. Colocar e cuidar correctamente do dispositivo é vital para que funcione devidamente.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

O dispositivo Exos Rhiza proporciona estabilização para a primeira articulação metacarpofalangeal (MCP) e para a articulação carpometacarpica (CMC). O dispositivo Exos Rhiza pode ser utilizado no período pré-operatório, pós-operatório, pós-traumático e para condições degenerativas.

CONTRA-INDICAÇÕES

Doentes com alergias conhecidas a espumas, adesivos ou produtos de plástico.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- ▶ A tala deve ser aplicada por um profissional de saúde qualificado.
- ▶ Não aquecer a tala no corpo.
- ▶ Verificar se a tala não está muito quente antes da aplicação.
- ▶ A tala deve ter um tamanho adequado ao doente, para garantir um suporte e funcionamento adequados.
- ▶ Deve-se ter cuidado com os doentes com pele delicada ou comprometida, especialmente os idosos, para não apertar demasiado a tala, pois isso PODE provocar tensão e ferir o tecido frágil. OS DOENTES DEVEM RECEBER INSTRUÇÕES SOBRE A TELA E UTILIZÁ-LO DURANTE A UTILIZAÇÃO. Pode-se usar uma ligadura ou uma malha tubular elástica para protecção adicional.
- ▶ Não aquecer os produtos Exos™ a mais do que 100°C.
- ▶ PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

BRUKE BOA®-SYSTEMET

Slík løsner du Boa®:
▶ Træk opp Boa®-knotten.(Figur 1)
▶ Trekk i filken.(Figur 2)

Slík lukker og strammer du Boa®:
▶ Trykk ned Boa®-knotten.(Figur 3)
▶ Drei Boa®-knotten med urviseren.(Figur 3)
▶ Boa®-knotten må være i låst posisjon (ned) når skinnen brukes.

OPPVARMING OG PÅSETTING

- ▶ Åpne og brett ut skinnen.
- ▶ Korrekt oppvarmingstemperatur er 93°C.
- ▶ Varm opp skinnen i Exos™-ovn i ca. 3-4 minutter eller til den kan bøyes. Skinnen må ikke være så varm at det er ubehagelig å håndtere den.
- ▶ Pått på huden er helt tørt før skinnen settes på.
- ▶ Sett skinnen på pasienten.
- ▶ Fjern slakk i snoren ved å stramme Boa®-knotten.
- ▶ Forsiktig: Ikke trekk til skinnen helt før den har gått tilbake til romtemperatur, ellers kan det oppstå hulk i plasten.
- ▶ Tilbehørsroppen må sikres i riktig stilling.(Figur 4)
- ▶ Form skinnen til ønsket plassering.(Figur 5)
- ▶ Når skinnen har hardnet, kan Boa®-knotten strammes til ønsket tilstrammning.
- ▶ Advarsel: Skinnen må ikke bæres for stramt. Dette kan medføre for sterk mekanisk belastning eller skjæring i huden.

RENGØRINGSINSTRUKSJONER

1. Løse skinnen og fjern den.
2. Vask hud og skinn innvendig og utvendig med antibakteriell såpe og vann (30°C).
3. Skyl grundig med vann.
4. Bruk en hårføner satt til høy styrke og kald luft for å tørke huden og innsiden av skinnen grundig.
5. Stram til skinnen på nytt.

For tips om påsetting for hver Exos™-enhet, besøk Exos™ Provider Center på:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> eller skann QR-bildet med smarttelefonen din

BRUKTE MATERIALER
EVA-skum, spandex, nylon, terpolymer, polyester stål, plast, nylonharpiks (6/6), antimikrobiell behandling

BEGRENSET PRODUKTGARANTI
Exos™ dekker defekter i utførelse og materialer opptil 8 uker fra datoen produktet ble levert. Skader forårsaket av normal bruk og slitasje, feil bruk eller endringer dekkes ikke. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

GARANZIA LIMITADA DO PRODUTO
A Exos™ cobre os defeitos de máo-de-obra e material até 8 semanas a partir da data em que este produto é entregue. Os danos causados pelo desgaste normal, abuso ou alterações não são abrangidos.

Como os termos da presente garantia não estão em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

ČEŠTINA

Před použitím této zdravotní pomůcky si prostudujte celý návod k použití. Je velmi důležité, abyste tuto zdravotní pomůcku používali správně a nezanedbávali její údržbu. Jedně tak bude patřičně sloužit.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE

Fixace Exos Rhiza poskytuje stabilizaci prvním metakarpofalangeálnímu (MCP) a karpometakarpálnímu (CMC) kloubu. Fixaci Exos Rhiza lze použít preoperačně, pooperačně, po traumatu a stejně tak při degenerativních problémech.

KONTRAINDIKACE

Pacienti se známými alergiemi na pěny, adheziva nebo plastové výrobky.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- ▶ Ortézu musí nasadit kvalifikovaný zdravotník.
- ▶ Ortézu nezahřívte na těle.
- ▶ Před nasazením zkontrolujte, zda ortéza není příliš horká.
- ▶ Aby se dosáhlo správné opory a funkce, musí se velikost ortézy přizpůsobit konkrétnímu pacientovi.
- ▶ Velmi opatrně postupujte u pacientů s citlivou nebo poraněnou pokožkou, především u starších pacientů. Nenasazujte ortézu příliš natěsně. MOHLA by tlačil na křehkou tkáň a poranil ji. PACIENT A JE NUTNÉ POUČIT O PRÍMÉRENÉM ÚT-AHOVÁNÍ ORTÉZY BEHEM POLŽIVÁNÍ. Dodatečnou oporu můžete zajistit tím, že ortézu podložíte rukávem nebo trikotýnovou tkánou.
- ▶ Exos™-tuotteita ei saa lämmittää yli 100°C:n lämpötilaan (212 °F).
- ▶ Nezahřívajte výrobky Exos™ na teplotu vyšš než 100 °C.
- ▶ URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

POUŽITÍ SYSTÉMU BOA®

Uvolnění Boa®:
▶ Zvedněte knoflík Boa®.(Obrázek 1)
▶ Zatahňte za poukto.(Obrázek 2)

Zapnutí a utažení Boa®:
▶ Stiskněte knoflík Boa®.(Obrázek 3)
▶ Otočte knoflíkem Boa® ve směru hodinových ručiček.(Obrázek 3)
▶ Na nasazené ortéze musí být knoflík Boa® v dolní/zablokované poloze.

ZAHŘÁTÍ A NASAZENÍ

- ▶ Správná teplota zahřátí je 93 °C.
- ▶ Ortézu zahřívte v troubě Exos™ přibližně 3-4 minuty, nebo dokud nebude tvarovatelná. Ortéza nesmí být příliš horká, aby se s ní dalo dobře pracovat.
- ▶ Varmista ennen tuen asettamista, että potilaan iho on täysin kuiva.
- ▶ Nasade ortézu pacientovi.
- ▶ Utáhněte křanic pomocí knoflíku Boa®.
- ▶ Upozornění: Ortézu zcela utáhněte až poté, co se ochladí na pokojovou teplotu. V opačném případě se na plastových částech mohou vytvořit prohlubně.
- ▶ Doplnkový popis je třeba zajišťt ve správné poloze.(Obrázek 4)
- ▶ Vytvarujte ortézu do požadované polohy.(Obrázek 5)
- ▶ Jakmile ortéza ztvrdne, můžete utáhnout knoflík Boa® na požadovaný stupeň.
- ▶ Varování: Ortéza nesmí být utažena příliš těsně. Mohla by tlačit na pokožku nebo jí pořídit.

POKYNY K ČISTĚNÍ

1. Uvolněte nebo sundajte ortézu.
2. Umýjte vnitřní i vnější část ortézy a kůži antibakteriálním mýdlem a vodou (30 °C).
3. Důkladně opláchněte vodu.
4. K důkladnému vysušení vnitřní části ortézy a kůže použijte fén nastavený na vysoký výkon a studené vyfoušení.
5. Ortézu znovu utáhněte.

Rady, jak nastavit jednotlivé zdravotní pomůcky Exos™, naleznete na webových stránkách střediska výrobc zařizn Exos™:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> nebo naskenute QR kód pomocí svého smartphonu.

POUŽITÝ MATERIÁL
peňa EVA, spandex, nylon, terpolymer, polyester ocel, plast, nylon 6/6, pryskyňka, antimikrobiální ošetření

OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Společnost Exos™ poskytuje záruku na vady výroby a materiálů po dobu 8 týdnů od data vydání výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená běžným opotřebením, nevhodným použitím nebo úpravou produktu.

V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

SUOMI

Koko käyttöäopas on luettava ennen laitteen käyttämisä. Laitetta on käytettävä j se hoidettava oikein, jotta se toimii asettamukaisesti.

KÄYTTÖTARKOITUS / KÄYTTÖAIHEET

Exos Rhiza vakauttaa ensimmäisen metakarpofalangealinivelen (MCP) ja karpometakarpaliivnivelen (CMC). Exos Rhiza voidaan käyttää preoperatiivisesti, postoperatiivisesti ja traumanjälkeisesti sekä degeneratiivisten sairauksien hoidossa.

VASTA-AIHEET

Potilaat, joiden tiedetään olevan allergisia vaahdoille, liima-aineille tai muovituotteille.

VAROITUKSET JA VAROITIMET

- ▶ Tuen saa asettaa vain pätevä terveydenhoidon ammattilainen.
- ▶ Tukea ei saa lämmittää, kun se on paikallaan.
- ▶ Varmista ennen muotoon keittämisen tuen asettamista, ettei se ole liian kuuma.
- ▶ Tuen täytyy olla sopivankokoinen potilaalle, jotta se tukee riittävästi ja toimii oikealla tavalla.
- ▶ Tuen asettamisessa potilaalle, joiden iho on herkkä tai haavainen, erityisesti vanhuksille, on oltava varovainen; joiden ei saa asettaa liian kireälle, sillä se SAATTAÄ vauriistaa tai hiertää herkkää kudosta. JOS TUKEA KÄYTetään PITKÄAIKEISESTI, POTILAALLA ON NEUVOTTAVIA, MITEN TUKEA KÄYTetään. Alushihaa tai trikoota voidaan käyttää tuoman lisäsuojaa.
- ▶ Exos™-tuotteita ei saa lämmittää yli 100°C:n lämpötilaan (212 °F).
- ▶ VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

BOA®-NAUHASIDONTAJÄRJESTELMÄN KÄYTTÄMINEN

Boa®:n löysääminen:
▶ Nosta Boa®-nappi ylös.(Kuva 1)
▶ Veda lapasta.(Kuva 2)

Boa®:n sulkeminen ja kiristäminen:
▶ Paina Boa®-nappi alas.(Kuva 3)
▶ Käännä Boa®-nappia myötäpäivään.(Kuva 3)
▶ Boa®-nupin täytyy olla alaslukituksessa asennossa, kun tukea käytetään.

KUUMENTAMINEN JA ASETTAMINEN

- ▶ Avaa ja taittee tuki auki.
- ▶ Sopiva kuumentuslämpötila on 93 °C.
- ▶ Lämmitä tukea Exos™-uunnissa noin 3-4 minuuttia tai kunnes tuki on taipuisa. Tuen ei pitäisi olla liian kuuma, jotta sitä voi käsitellä mukavasti.
- ▶ Varmista ennen tuen asettamista, että potilaan iho on täysin kuiva.
- ▶ Sovita tuki potilaalle.
- ▶ Poista nauhan löysyys kiristämällä Boa®-nappi.
- ▶ Huomio: Älä kiristä tukea täysin, ennen kuin tuki on jäähtynyt huoneenlämpöön. Muuten muoviin voi tulla painauma.
- ▶ Lisähihna tulee kiinnittää oikeaan asentoon.(Kuva 4)
- ▶ Muotoile tuki haluttuun asentoon.(Kuva 5)
- ▶ Kun tuki on kovettunut, Boa®-nappi voidaan kiristää haluttuun kireyteen.
- ▶ Varoitus: Tukea ei saa käyttää liian tiukalla. Tämä voi kohdistaa ihoon liiallista mekaanista tai leikkauksuuoa.

PUHDISTUSOHJEET

1. Löysää tai poista tuki.
2. Pese tuen sisä- ja ulkopuoli ja iho antibakteerisellä saippualla ja vedellä (30 °C).
3. Huuhtelee huolellisesti vedellä.
4. Kuivaa tuen sisäpinta ja iho huustenkuivaajalla; käytä huustenkuivaajaa suurimmalla teholla ja viileän ilman asetuksella.
5. Kiinnitä tuki takaisin paikalleen.

Lue Exos™-laitteikohtaisia sovitussivinkejä käymällä Exos™-jälleennyjakeskuksen osoitteessa:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> tai skannaa QR-kuva älypuhelimellasi

KÄYTETYT MATERIAALIT
EVA-vaahdonuovi, elastaani, nylon, terpolymeri, polyesteri teräs, muovi, nylon 6/6 -hartsi, antimikrobinen käsittely

RAJOITETTU TUOTETAKUU

Exos™ myöntää valmistus- ja materiaalivikoja koskevan takauksen 8 viikon ajaksi tämän tuotteen lähetyyspäivämäärästä lähtien. Takau ei kata normaalin kulumisen, väärinkäytön tai muutosten aiheuttamia vaurioita.

Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisäärysten kanssa, kyseiset paikallismääräykset ehdot ovat voimassa.

V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

SVENSKA

Läs hela bruksanvisningen innan du använder enheten. Korrekt applicering och underhåll är mycket viktigt för att produkten ska fungera som den ska.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

Exos Rhiza stabiliserer första metakarpofalangealleden (MCP) och karpometakarpalleden (CMC). Exos Rhiza kan användas preoperativt, postoperativt och posttraumatiskt samt vid degenerativa sjukdomar.

KONTRAINDIKATIONER

Patienter med kända allergier mot skum, lösningsmedel eller plastprodukter.

AVVARNINGAR och FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- ▶ Stödet ska sättas fast av kvalificerad sjukvårdspersonal.
- ▶ Hetta inte upp stödet på kroppen.
- ▶ Kontrollera att stödet inte är för varmt före applicering.
- ▶ Stödet ska vara av lämplig storlek för aktuell patient för att stödet och funktionen ska bli korrekt.
- ▶ Vær ekstra omhyggelig med patienter, der har sart eller udsat hud, særligt ældre, og undgå at fastspænde skinnen for hårdt, da det KAN forårsage tryk og snit i det sarte væv. PATIENTER BØR INSTRUERES I KORREKT TILSPENDING TIL VEDVARENDE BRUG. Der kan anvendes et underærme eller stocknetting som ekstra beskyttelse.
- ▶ Exos™-produkter må ikke opvarmes til mere end 100 °C.
- ▶ Hetta inte upp Exos™-produkter till mer än 100 °C.
- ▶ ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

ANVÄNDNING AV BOA®-SYSTEMET

Lössa Boa®:
▶ Lyft Boa®-vredet.(Figur 1)
▶ Dra i filken.(Figur 2)

Stänga och späanna Boa®:
▶ Tryck Boa®-vredet nedåt.(Figur 3)
▶ Vid Boa®-vredet medurs.(Figur 3)
▶ Boa®-vredet måste vara låst i nedåtålage när stödet bärs.

VÄRMA OCH APPLICERA

- ▶ Öppna och vik ut stödet.
- ▶ Rätt upphetningstemperatur är 93 °C.
- ▶ Värm stödet i Exos™-ugnen i cirka 3-4 minuter eller tills stödet är böjligt. Stödet ska inte vara för varmt för att kunna hanteras på ett bekvämt sätt.
- ▶ Kontrollera att huden är helt torr innan applicering.
- ▶ Sätt fast stödet på patienten.
- ▶ Avlägsna slapphet i snöringen genom att dra åt Boa®-vredet.
- ▶ Varsöksigt! Dra inte åt stödet helt innan stödet har återfått rumstemperatur, annars kan det uppstå buklar i plasten.
- ▶ Remmen ska sättas fast i rätt läge.(Figur 4)
- ▶ Forma stödet till önskad position.(Figur 5)
- ▶ När skinnen är härdet, kan Boa®-knappen spändes til den önskede spänding.
- ▶ Advarsel: Skinnen bør ikke bæres for stramt. Dette kan producere overdreven mekanisk kraft eller snit på huden.

RENGÖRINGSANVISNINGAR

1. Löss skinnen eller tag bort den af.
2. Tvätta stödet på insidan och utsidan och huden med bakteriedödande tvål och vatten (30 °C).
3. Skyl grundigt med vand.
4. Brug en hårtørrer, der er indstillet på høj volumen- og køleindstilling, for at tørre indersiden af skinnen grundigt samt huden.
5. Tilspænd skinnen igen.

Besök Exos™-leverantörscnter angående fastsättning av spetsar på respektive Exos™-enhet:
<http://exosmedical.com/provider/Rhiza> eller skanna QR-bilden med en smarttelefon

ANVÄNT MATERIAL
EVA-skum, spandex, nylon, terpolymer, polyester stål, plast, 6/6 nylonharts, antimikrobbehandling

BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI

Exos™ täcker defekter i arbete och material upp till 8 veckor från datumet då den här produkten blev tillgänglig. Skador orsakade av normalt slitage, oäktsamhet eller modifiering täcks inte.

Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

DANSK

Læs hele betjeningsvejledningen, før enheden tages i brug. Korrekt anvendelse og pleje er vigtigt for, at enheden kan fungere korrekt.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER

Exos Rhiza giver støtte til det første metacarpophalangeale (MCP) og til carpometacarpalleddet (CMC). Exos Rhiza kan anvendes præoperativt, postoperativt, posttraumatisk samt til degenerative tilstande.

KONTRAINDIKATIONER

Patienter med kendte allergier over for skum, klæbemidler eller plastikprodukter.

ADVARSLER og FORHOLDSREGLER

- ▶ Skinnen skal påsættes af en kvalificeret sundhedsmedarbejder.
- ▶ Skinnen må ikke varmes på huden.
- ▶ Kontroller, at skinnen ikke er for varm, før den anvendes.
- ▶ Skinnen skal have den rette størrelse i forhold til patienten for at kunne sikre korrekt støtte og funktion.
- ▶ Vær ekstra omhyggelig med patienter, der har sart eller udsat hud, særligt ældre, og undgå at fastspænde skinnen for hårdt, da det KAN forårsage tryk og snit i det sarte væv. PATIENTER BØR INSTRUERES I KORREKT TILSPENDING TIL VEDVARENDE BRUG. Der kan anvendes et underærme eller stocknetting som ekstra beskyttelse.
- ▶ Exos™-produkter må ikke opvarmes til mere end 100 °C.
- ▶ MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

BETJENING AF BOA®-SYSTEMET

Løsning af Boa®:
▶ Lyft Boa®-knappen (figur 1)
▶ Træk i stroppen.(figur 2)

Lukning og tilspænding af Boa®:
▶ Tryk Boa®-knappen ned.(figur 3)
▶ Drej Boa®-knappen med uret.(figur 3)
▶ Boa®-knappen skal være i nedlást position, når skinnen anvendes.

OPVARMNING OG ANVENDELSE

- ▶ Åbn og fold skinnen ud.
- ▶ Korrekt opvarmningstemperatur er 93 °C.
- ▶ Opvarm skinnen i en Exos™-ovn i cirka 3-4 minutter eller indtil den kan bøjes. Skinnen bør ikke være for varm, så den er svær at håndtere.
- ▶ Sørg for, at skinnen er helt tør, før den anvendes.
- ▶ Sæt skinnen ved at patienten.
- ▶ Stram snøren ved at spænde Boa®-knappen.
- ▶ Forsigtigt: Spænd ikke skinnen helt, før den har fået stuetemperatur. I modsat fald kan der forekomme buler i plastikken.
- ▶ Tilbehørsroppen skal fastgøres i den rette position.(figur 4)
- ▶ Form skinnen til den ønskede position.(figur 5)
- ▶ Når skinnen er härdet, kan Boa®-knappen spændes til den ønskede spænding.
- ▶ Advarsel: Skinnen bør ikke bæres for stramt. Dette kan producere overdreven mekanisk kraft eller snit på huden.

RENGØRINGSANVISNINGER

1. Löss skinnen, eller tag den af.
2. Vask hud og skinne (med vrangen udåt) med antibakteriel såbe og vand (30 °C).
3. Skyl grundigt med vand.
4. Brug en